

IT

CARATTERISTICHE TECNICHE A**DEFINIZIONE**

Trasmettitore monocanale 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibili con la serie KLT.

DESCRIZIONE B

Può comandare un'automazione o gruppo di automazioni differente.

Dopo 10" il trasmettitore va in Standby per preservare la batteria.

- ① Salita
- ② Stop
- ③ Discesa
- ④ Home: scelta del canale (non utilizzato in questa versione)
- ⑤ Programmazione P2
- ⑥ LED batteria scarica
- ⑦ LED canale
- ⑧ Supporto a muro

△ Tenere il prodotto fuori dalla porta dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.

△ Evitare il contatto con l'acqua.

MEMORIZZAZIONI C, D**Memorizzazione del primo Wagner 1 C.**

Opzione ①: **P2 P2 UP**: il tasto **UP** comanda il motore in senso orario.

Opzione ②: **P2 P2 DOWN**: il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario.

△ Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione del Wagner 1 D.

P2 P2 del TX già memorizzato ①, **P2** del nuovo TX ②.

📖 Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

SOSTITUZIONE BATTERIE E

Un LED di segnalazione avverte che la batteria è da sostituire.

△ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

△ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

△ Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS A**DEFINITION**

24 bit, single-channel transmitter with 4,194,304 fixed code combinations, for radio commanded operators to drive awnings, shutters and blinds that are compatible with the KLT series.

DESCRIPTION B

It can command an operator or a group of several operators.

After 10" the transmitter shifts into Standby to preserve the battery.

- ① Up
- ② Stop
- ③ Down
- ④ Home: choosing the channel (unused in this version)
- ⑤ Programming P2
- ⑥ LED battery flat
- ⑦ Channel LED
- ⑧ Wall support

△ Keep the product away from children to prevent the operator from being accidentally activated.

△ Keep away from water.

MEMORISATIONS C, D**Memorising the first Wagner 1 C.**

Option ①: **P2 P2 UP**: The **UP** button commands the motor in the clockwise direction.

Option ②: **P2 P2 DOWN**: The **UP** button commands the motor in anti-clockwise direction.

△ Carry out the procedure within 1 minute from the moment in which the receiver is powered up.

Activating the Wagner 1 D.

P2 P2 of the TX which is already memorised ①, **P2** of the new TX ②.

📖 For all other memorisations/functions, see the instructions for the motor or of the combined control unit.

REPLACING BATTERIES E

An LED signal light warns that the battery needs to be replaced.

△ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion unless properly replaced.

△ Keep the batteries away from children. If swallowed seek immediate medical attention.

△ Dispose of used batteries in accordance with current rules and regulations.

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES A**DÉFINITION**

Émetteur monocanal 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement compatible avec la série KLT.

DESCRIPTION B

L'émetteur peut commander un automatisme ou un groupe d'automatismes différent.

Au bout de 10" l'émetteur entre en mode veille pour préserver la pile.

- ① Montée
- ② Arrêt
- ③ Descente
- ④ Home : choix du canal (non utilisé dans cette version)
- ⑤ Programmation P2
- ⑥ LED pile épuisée
- ⑦ LED canal
- ⑧ Support mural

△ Conserver le produit hors de la portée des enfants afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.

△ Éviter tout contact avec l'eau.

MÉMORISATIONS C, D**Mémorisation du premier Wagner 1 C.**

Option ①: **P2 P2 UP**: la touche **UP** commande le moteur en sens horaire.

Option ②: **P2 P2 DOWN**: la touche **UP** commande le moteur en sens anti-horaire.

△ Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation du Wagner 1 D.

P2 P2 du TX déjà mémorisé ①, **P2** du nouveau TX ②.

📖 Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l'unité de commande associée.

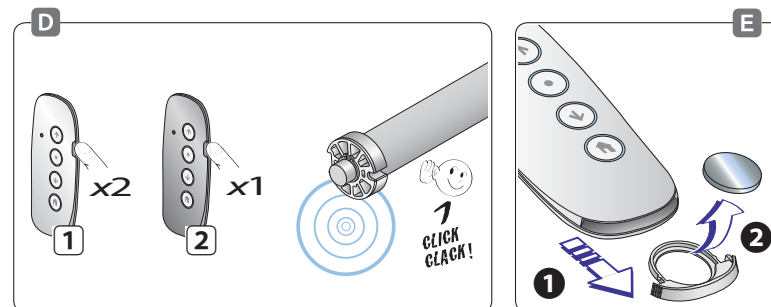
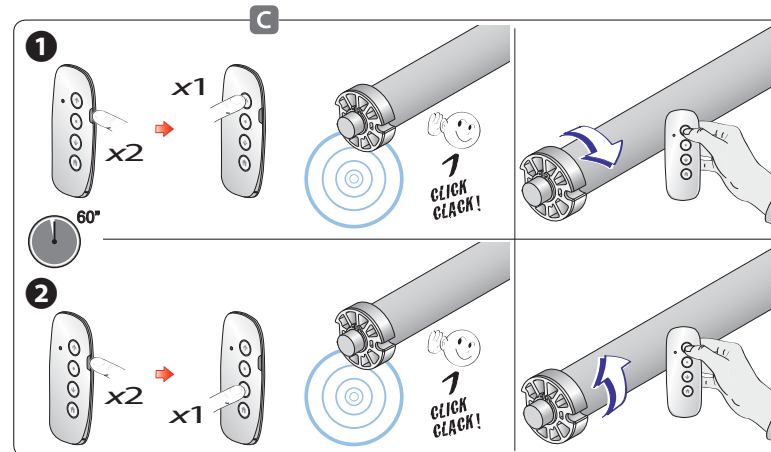
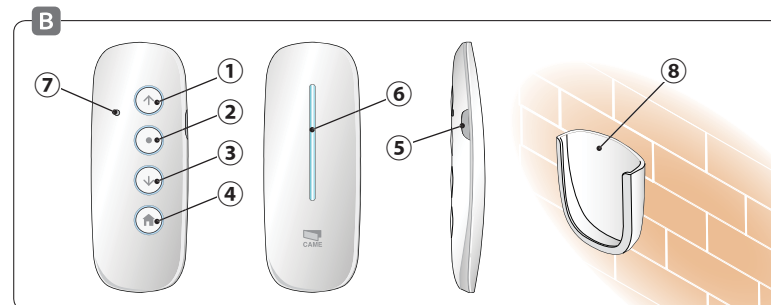
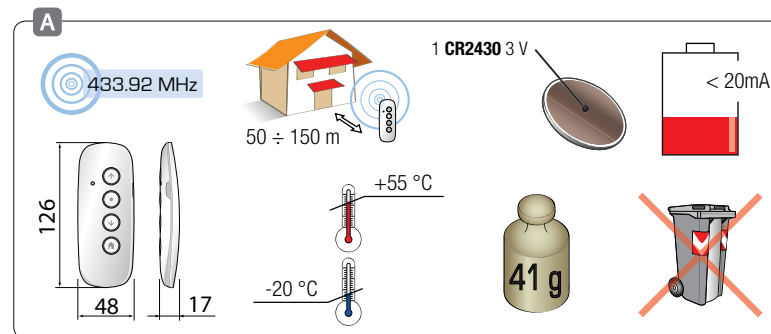
REMPACEMENT DES PILES E

Un voyant s'allume lorsque la pile doit être remplacée.

△ La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

△ Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

△ Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.



Tubularline

WAGNER 1

1999/5/CE

IT Italiano

EN English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

NL Nederlands

PT Portugues

PL Polski

RU Русский

www.came.com

CAMEGROUP



TECHNISCHE DATEN A

BESCHREIBUNG

Einkanal-Handsender 24 Bit mit 4.194.304 Festcodekombinationen für den Funkbetrieb von Antrieben für Markisen, Rollläden und Sonnenschutzsysteme, die mit der Serie KLT kompatibel sind.

BESCHREIBUNG B

Der Handsender kann jeweils einen Antrieb bzw. eine Gruppe von Antrieben steuern. Für eine längere Lebensdauer der Batterie geht der Handsender nach 10" auf Standby-Betrieb über.

- ① Hoch
- ② Stopp
- ③ Runter
- ④ Home: Auswahl des Kanals (in dieser Ausführung nicht verwendet)
- ⑤ Programmierung P2
- ⑥ LED Batterie leer
- ⑦ LED Kanal
- ⑧ Wandhalterung

△ Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren, um den unbeabsichtigten Betrieb des Antriebs zu vermeiden.

△ Den Kontakt mit Wasser vermeiden.

EINSPEICHERUNG C, D

Einspeicherung erster Wagner 1 C

Option ①: **P2 P2 UP**: Taster **UP**, der Antrieb dreht im Uhrzeigersinn.

Option ②: **P2 P2 DOWN**: Taster **UP**, der Antrieb dreht gegen den Uhrzeigersinn.

△ Den Vorgang innerhalb einer Minute ab Stromversorgung der Empfangseinheit durchführen.

Aktivierung Wagner 1 D.

P2 P2 des schon eingespeicherten TX ①, **P2** des neuen TX ②.

📖 Für alle weiteren Einspeicherungen/Funktionen, siehe die Anleitung des Antriebs bzw. der zugeordneten Steuereinheit.

BATTERIEN WECHSELN E

Eine LED zeigt an, dass die Batterie ersetzt werden muss.

△ Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei falschem Ersatz besteht Explosionsgefahr.

△ Batterien von Kindern fern halten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.

△ Leere Batterien entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS A

DEFINICIÓN

Emisor monocanal 24 bit con 4.194.304 combinaciones de código fijo para el mando radio de automatizaciones para cortinas, persianas y sistemas enrollables compatible con la serie KLT.

DESCRIPCIÓN B

El emisor puede controlar una automatización o grupo de automatizaciones diferentes. Después de 10", el emisor pasa al estado de Standby para preservar la batería.

- ① Subida
- ② Stop
- ③ Bajada
- ④ Home: selección del canal (no utilizado en esta versión)
- ⑤ Programación P2
- ⑥ LED batería descargada
- ⑦ LED canal
- ⑧ Soporte de superficie

△ Mantener el producto fuera del alcance de los niños para evitar accionamientos involuntarios de la automatización.

△ Evitar el contacto con agua.

MEMORIZACIONES C, D

Memorización del primer emisor Wagner 1 C.

Opción ①: **P2 P2 UP**: la tecla **UP** acciona el motor en sentido horario.

Opción ②: **P2 P2 DOWN**: la tecla **UP** acciona el motor en sentido antihorario.

△ Para efectuar este procedimiento, dispone de 1 minuto desde el momento que se da alimentación.

Activación del Wagner 1 D.

P2 P2 del TX ya memorizado ①, **P2** con el nuevo TX ②.

📖 Para todas las demás memorizaciones/funciones, véase las instrucciones del motor o de la central combinada.

SUSTITUCIÓN BATERÍAS E

Un LED de señalización advierte que la batería debe ser sustituida.

△ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no está sustituida correctamente.

△ Mantener las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión contactar inmediatamente a un médico.

△ Eliminar las baterías gastadas de acuerdo a las normas vigentes.



TECHNISCHE KENMERKEN A

DEFINITIE

Zender met één kanaal 24 bit met vaste code en 4.194.304 kanalen voor de radiobediening van automatiseringen voor gordijnen, rolloeken en verduisteringsystemen die compatibel zijn met de serie KLT.

BESCHRIJVING B

Kan een automatisering of een groep van verschillende automatiseringen besturen. Na 10" gaat de zender in standby staan om de batterij te sparen.

- ① Naar boven
- ② Stop
- ③ Naar onder
- ④ Home: keuze van het kanaal (niet gebruikt in deze versie)
- ⑤ P2-programmering
- ⑥ LED's batterij leeg
- ⑦ Kanaal-LED
- ⑧ Muurhouder

△ Houd het product buiten het bereik van kinderen zodat zij de automatisering niet ongewild kunnen aanzetten.

△ Vermijd contact met water.

OPSLAAN C, D

De eerste Wagner 1 opslaan C.

Optie ①: **P2 P2 UP**: de toets **UP** laat de motor naar rechts draaien.

Optie ②: **P2 P2 DOWN**: de toets **UP** laat de motor naar links draaien.

△ Voer de procedure binnen 1 minuut vanaf het ogenblik waarop de stroom van de ontvanger is ingeschakeld.

De Wagner 1 activeren D.

P2 P2 van de reeds opgeslagen TX ①, **P2** van de nieuwe TX ②.

📖 Voor alle andere functies, raadpleegt u de instructies van de motor of de bijbehorende besturing.

DE BATTERIJEN VERVANGEN E

Een LED waarschuwt dat de batterij moet worden vervangen.

△ Vervang alleen door dezelfde of gelijkaardige batterijen. Gevaar voor explosie indien verkeerd vervangen.

△ Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Indien ingeslikt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

△ Verwerk de lege batterijen volgens de geldende afvalnormen.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS A

DEFINIÇÃO

Transmissor canal único a 24 bits com 4.194.304 combinações com código fixo, para comando por rádio de automações de toldos, persianas e sistemas de redução de incidência compatíveis com a série KLT.

DESCRIÇÃO B

Pode comandar uma automatização ou grupo de automatizações diferentes. Depois de 10" o transmissor entra em Standby para poupar a bateria.

- ① Subida
- ② Paragem
- ③ Descida
- ④ Home: escolha do canal (não utilizado nesta versão)
- ⑤ Programação P2
- ⑥ LED bateria descarregada
- ⑦ LED canal
- ⑧ Suporte de parede

△ Mantenha o produto fora do alcance de crianças, para evitar accionamentos involuntários da automatização.

△ Evite o contacto com a água.

MEMORIZAÇÕES C, D

Memorização do primeiro Wagner 1 C.

Opção ①: **P2 P2 UP**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido horário.

Opção ②: **P2 P2 DOWN**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido anti-horário.

△ Execute o procedimento dentro de 1 minuto do momento em que o receptor for alimentado.

Activação do Wagner 1 D.

P2 P2 do TX já memorizado ①, **P2** do novo TX ②.

📖 Para as demais memorizações e funções, consulte as instruções do motor ou da central eletrônica associada.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS E

Um Led de sinalização avisa que a bateria deve ser substituída.

△ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

△ Mantenha as baterias longe do alcance dos crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

△ Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.



DANE TECHNICZNE A

DEFINICJA

Nadajnik jednokanałowy 24 bit, z 4.194.304 kombinacjami o stałym kodzie, przeznaczony do sterowania radiowego zasłonami, roletami i systemami zaciemniającymi kompatybilnymi z serią KLT.

OPIS B

Urządzenie może sterować automatyką lub zespołem różnych automatyk. Po 10", pilot przechodzi w tryb Standby, zapobiegając niepotrzebnemu zużyciu baterii.

- ① Podnoszenie
- ② Stop
- ③ Opuszczanie
- ④ Home: wybór kanału (funkcja nie używane w tej wersji)
- ⑤ Programowanie P2.
- ⑥ Dioda LED rozładowanej baterii
- ⑦ Dioda LED kanału
- ⑧ Wspornik ścienny

△ Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego włączenia automatyki.

△ Unikać zetknięcia się produktu z wodą.

ZAPISYWANIE C, D

Zapisywanie pierwszego Wagner 1 C.

Opcja ①: **P2 P2 UP**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Opcja ②: **P2 P2 DOWN**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

△ Wykonać procedurę przed upływem 1 minuty od chwili podłączenia zasilania do odbiornika.

Aktywacja Wagner 1 D.

P2 P2 TX już zapisanego ①, **P2** nowego TX ②.

📖 Dla zasięgnięcia dokładnych informacji dotyczących kodowania/funkcji należy zapoznać się z instrukcjami silnika lub przydzielonej centrali sterującej.

WYMIANA BATERII E

Dioda sygnalizacyjna LED informuje użytkownika o konieczności wymiany baterii.

△ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.

△ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

△ Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ A

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Одноканальный передатчик 24 бит, предназначенный для радиоуправления автоматическими приводами маркиз, рольставен и солнцезащитных систем, совместимый с серией KLT. 4194304 комбинации с постоянным кодом.

ОПИСАНИЕ B

Передатчик может управлять приводом или отдельной группой приводов.

Спустя 10 секунд передатчик переходит в режим ожидания для экономии заряда батарейки.

- ① Вверх
- ② Стоп
- ③ Вниз
- ④ Главное меню: выбор канала (не используется в этой версии)
- ⑤ Кнопка программирования P2
- ⑥ Светодиодный индикатор разрядки батарейки
- ⑦ Светодиодный индикатор канала
- ⑧ Настенный держатель

△ Держите изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.

△ Избегайте попадания воды.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ C, D

Программирование первого передатчика Wagner 1 C.

Опция ①: **P2, P2, "ВВЕРХ"**: кнопка "ВВЕРХ" управляет движением привода по часовой стрелке.

Опция ②: **P2, P2, "ВНИЗ"**: кнопка "ВВЕРХ" управляет движением привода против часовой стрелки.

△ Выполните процедуру в течение 1 минуты с момента подачи напряжения на радиоприемник.

Дублирование передатчика Wagner 1 D.

P2, P2 на запрограммированном передатчике ①, **P2** на новом передатчике ②.

📖 Чтобы узнать о других программируемых настройках/функциях, смотрите инструкции привода или соответствующего радиоприемника.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК E

Светодиодный индикатор указывает на то, что батарейку нужно заменить.

△ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

△ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.

△ Использованные элементы питания должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.